

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор

Государственного автономного

образовательного учреждения

высшего образования города Москвы

«Московский городской педагогический университет»,

доктор экономических наук,

профессор, академик РАО Е.Н. Геворкян


«31» мая 2017 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Государственного автономного образовательного

учреждения высшего образования города Москвы

«Московский городской педагогический университет»

о диссертации Асеевой Светланы Александровны на тему:

«Философско-антропологические аспекты художественного творчества

Л. Н. Толстого в контексте феномена интермедиальности»,

представленной на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

по специальности 10.01.01 – русская литература

Актуальность темы исследования С. А. Асеевой обусловлена исследовательским ракурсом работы, который предполагает осмысление творчества Л. Н. Толстого в интермедиальном контексте визуального и аудиовизуального ряда. Эта тема в последние годы интересует исследователей, поскольку сама жизнь, специфика современной коммуникации и бытования искусства слова ставят перед учеными такую задачу. Однако С. А. Асеева предложила свой исследовательский вектор, связанный с тем, насколько адекватно разнообразные медиа способны передать на своем изобразительно-выразительном языке философско-антропологический потенциал текстов Л. Н. Толстого. В сущности, речь в

работе идет об одной из самых важных сторон творчества писателя, и «буквальный» перевод Толстого в иной семиотический ряд вне учета вышеназванных значений может серьезно трансформировать собственно толстовское в новой медиальной вариации словесного текста. В качестве философско-антропологических координат, которые, по мысли соискательницы, определяют специфику художественной философии Л. Н. Толстого, выступают в работе такие ключевые понятия, как рождение, смерть, любовь и природа. Очевидно, что это не исчерпывающие толстовскую антропологию координаты, но вполне показательные и репрезентативные для дальнейших наблюдений исследовательницы, позволяющие ей определить, насколько те или иные информационные носители способны сохранить и транслировать исходные смыслы первоисточника.

Научная новизна исследования обусловлена новым подходом к проблеме осмысления ситуации, связанной с интермедийными трансформациями словесных текстов: определяется смысловое ядро и пределы собственно толстовских смыслов и значений, без учета которых новый медиальный ряд, хотя и имеет право на жизнь и существование, теряет нечто значимо толстовское. Подобный «отсев» или отбор разных медиальных решений, видимо, необходим, особенно если учесть возрастающий в последнее время интерес к визуализации текстов Толстого, как в России, так и на Западе.

Теоретическая значимость работы обусловлена прежде всего уточнением ряда положений теории интермедийности, в том числе определения самого «явления интермедийности» (Диссертация, с. 47) и представления о «тексте в интермедийном пространстве» как о «нелинейной, гибкой структуре, способной трансформироваться под влиянием медиа среды и принимать форму того или иного медиа» (Диссертация, с. 48).

Целью диссертации является, таким образом, выявление возможностей передачи в пространстве изобразительного искусства, кинематографа и

телевидения смыслового ядра известных текстов Л. Н. Толстого, таких как «Война и мир», «Анна Каренина», «Крейцерова соната», «Смерть Ивана Ильича». Для ее достижения формулируются **задачи**, связанные с необходимостью осмысления языка иных «систем эстетической коммуникации» и «уяснения степени их пригодности для осуществления поставленной цели» (Автореферат, с. 5), а также определения характера редукции или приращения исходного текста, неизбежных при «переводе» на другой знаковый язык.

Цель исследования успешно достигнута, задачи реализованы. Однако масштаб материала и основательность соискательницы в освещении как многоаспектной теории, так и истории вопроса, видимо, поставили ее перед необходимостью серьезно усложнить **структуру работы**. Диссертация состоит из четырех частей, которые, в свою очередь, имеют каждая – свое введение, заключение и несколько глав. Работа снабжена подробной библиографией, фильмографией и имеет ценнейшее приложение, в котором собран и систематизирован в соответствии с аналитической логикой работы иллюстративный материал к вышеназванным текстам Л. Н. Толстого. Собственно такое усложнение никак не влияет на качество диссертационного исследования и во многом действительно объяснимо характером аналитической мысли соискательницы, а также самим материалом. Тем не менее, представляется, что работа могла бы выиграть, будь она в структурном плане более простой и ясной.

Первая часть диссертационного исследования **«Философско-антропологический и интермедиаальный аспекты художественного творчества Л. Н. Толстого»** содержит главы-разделы, посвященные систематизации некоторых философских аспектов художественного творчества Л. Н. Толстого в контексте феномена интермедиаальности; осмыслению феномена текста в гуманитарных науках и собственно системе философско-антропологических взглядов в художественных произведениях Л. Н. Толстого. Обзор современных представлений о тексте в

гуманитаристике (в рамках структурализма, постструктурализма, интертекстуальности и интермедиальности) позволил соискательнице выработать свое рабочее определение текста в аспекте интермедиальности, которое начинает «работать» уже в дальнейших частях и главах диссертации. Освещение философского корпуса вопросов и собственно антропологической проблематики в творчестве Л. Н. Толстого также стоит рассматривать как масштабное и в целом необходимое введение к последующим частям работы.

Вторая часть диссертационного исследования С. А. Асеевой «**Иллюстрирование художественных произведений Л. Н. Толстого: опыт интермедиального и философско-антропологического анализа**», также состоящая из нескольких «глав», посвящена вопросу о том, насколько иллюстративный материал может транслировать философскую антропологию Толстого. С учетом специфики языка изобразительного искусства и его связи с литературой (о чем идет речь в первой главе второй части) соискательница в дальнейшем подробно останавливается на иллюстрациях к «Войне и миру», которые были осуществлены М. С. Башиловым, Л. О. Пастернаком, Д. А. Шмариновым, А. В. Николаевым, и в целом приходит к выводу о том, что художники, вне зависимости от того, осуществляли они фрагментарное иллюстрирование книги или же создавали «своеобразный графический эквивалент романа», были бережны к антропологии Толстого и чутки к философским доминантам «любви», «смерти», «природы». Аналогично складывается ситуация с иллюстрациями «Смерти Ивана Ильича», которые в союзе с текстом Л. Н. Толстого дают представление о художественной танатологии писателя.

Иначе дело обстояло, с точки зрения соискательницы, с иллюстрациями к роману «Анна Каренина», которые были осуществлены М. А. Врубелем, М. В. Нестеровым, О. Г. Верейским, К. И. Рудаковым и др., когда наблюдается либо чрезмерная свобода в интерпретации (как в случае с М. А. Врубелем), либо полное игнорирование философских смыслов произведения (как это произошло с иллюстративным циклом К. И. Рудакова).

Справедливо говорится о нередком «умолчании» со стороны художников важнейшей в «Анне Карениной», для адекватного понимания антропологических смыслов книги, линии Константина Левина.

Третья часть «Философско-антропологические аспекты художественного творчества Л. Н. Толстого в интермедиаальном пространстве кинематографа» посвящена вопросам киноадаптации текстов Л. Н. Толстого в плане передачи философско-антропологических смыслов. Этот раздел диссертации так же, как и предыдущий, снабжен своей самостоятельной теоретико-методологической базой, посвященной проблемам «экранизации» и «языка кино», основательно рассмотренных соискательницей. В разделе анализируются экранизации романа «Война и мир» К. Видора и С. Бондарчука; «Анны Карениной» К. Брауна, Ж. Дювивье, А. Зархи, Б. Роуза, Д. Райта. Рассмотрена «Смерть Ивана Ильича» в киноинтерпретации А. Кайдановского («Простая смерть») и «Крейцерова соната» в одноименной ленте М. Швейцера и С. Милькиной. В случае с «Войной и миром» предпочтение соискательницы на стороне картины С. Бондарчука, поскольку в ней сохранен «философско-антропологический потенциал» Толстого. Экранизация К. Видора, хотя и признается в качестве события в истории киноинтерпретаций романа, рассматривается тем не менее как слишком свободное и в философском плане подчас «чуждое» Толстому явление. С этим трудно не согласиться, если в качестве механизма оценки соответствия иметь в виду следование тексту оригинала (что и подразумевает экранизация).

Ситуация с романом «Анна Каренина» расценивается в работе С. А. Асеевой в плане его экранизации как еще более сложная. За исключением фильма А. Зархи, везде игнорируется линия Левина, что серьезно, как небезосновательно считает соискательница, деформирует смыслы первоисточника.

В ленте А. Кайдановского, глубокой и в немалой мере сомасштабной оригинальному тексту, тем не менее, по мысли соискательницы, также

нарушены философско-антропологические пропорции: исключена категория любви. Примером же интермедиальной удачи, где антропологические доминанты обозначены и внутренние интермедиальные связи представлены (литература и музыка), служит экранизация «Крейцеровой сонаты». И здесь с автором работы трудно не согласиться.

В четвертой части диссертационного исследования **«Художественные произведения Л. Н. Толстого в пространстве телевидения: опыт интермедиального и философско-антропологического анализа»** рассмотрены «Война и мир» и «Анна Каренина» как тексты, которые неоднократно становились основой для телевизионных сериалов. Раздел также сопровождается теоретико-методологическим вступлением, а в основной его части речь идет о работах Роберта Дорнхельма и Тома Харпера («Война и мир») и Дэвида Блэра и Сергея Соловьева («Анна Каренина»). Материал содержит интереснейшие наблюдения и рассуждения соискательницы об удачах и недостатках сериалов. Недостатки объясняются в немалой степени коммерциализацией телевидения, что умаляет технические возможности последнего в плане передачи глубоких смыслов в угоду вкусу массового зрителя. Но подчас недостатки мотивированы желанием со стороны режиссеров упростить Толстого, увидеть в его философско-антропологических размышлениях исключительно натуралистические нюансы, что расценивается ими как приближение классика к современности.

Основные положения диссертации, выносимые ее автором на защиту, вполне убедительны и в целом не вызывают никаких возражений.

Однако к числу не столько замечаний, сколько полемических моментов диссертационной работы С. А. Асеевой можно отнести некоторую, если так можно сказать, строгость содержащихся в ней оценок, которая присутствует в суждениях соискательницы о характере визуальных и аудиовизуальных интерпретаций текстов Л. Н. Толстого. Подчас складывается впечатление, что философско-антропологический аспект творчества Л. Н. Толстого – это единственный критерий, сохранение которого необходимо для «адекватной»

трансформации философских смыслов словесного текста в иные медиальные формы, между тем как художественная философия писателя многомернее даже в рамках антропологической темы. И потом остается открытым вопрос, какова, с точки зрения соискательницы, степень свободы художника, который обращается к интерпретации классических текстов Л. Н. Толстого в современную эпоху? Возможно ли обращение не ко «всему Толстому», а только к «части» его текста и смысла без потери целостности? Эти полемические вопросы и соображения, однако, не умаляют научной ценности диссертационного сочинения С. А. Асеевой.

Степень обоснованности научных положений и выводов диссертации и их значимость для науки. Диссертационное исследование, предпринятое С. А. Асеевой, отличается глубиной, масштабностью, самостоятельностью задач и решений. Соискательницей проделана серьезная и важная работа по изучению философско-антропологических аспектов творчества Л. Н. Толстого в контексте феномена интермедиальности.

Конкретные рекомендации по использованию результатов и выводов диссертации. Вызывающие несомненный интерес наблюдения и выводы С. А. Асеевой могут быть использованы при изучении курса «История русской литературы», при монографическом освещении темы «Творчество Л. Н. Толстого» в образовательных организациях, реализующих программы среднего и высшего образования, а также полезны для иллюстраторов произведений Л. Н. Толстого, режиссеров и кинематографистов.

Основные результаты исследования нашли отражение в 7 статьях по теме диссертации, 5 из которых опубликованы в рецензируемых научных журналах. Таким образом, диссертация прошла убедительную апробацию.

Автореферат и публикации С. А. Асеевой адекватно отражают содержание диссертации.

Диссертационное исследование **«Философско-антропологические аспекты художественного творчества Л. Н. Толстого в контексте**

феномена интермедиальности» соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней, которые утверждены постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 года, № 842 (пп. 9–14), а его автор **С. А. Асеева заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература.**

Отзыв составлен доктором филологических наук, профессором кафедры русской литературы института гуманитарных наук и управления Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» Романовой Галиной Ивановной. Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры русской литературы института гуманитарных наук и управления Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» 24 мая 2017 года, протокол № 8.

Заведующий кафедрой русской литературы
института гуманитарных наук и управления
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»,
доктор филологических наук, профессор

 А.И. Смирнова

Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города
Москвы «Московский городской педагогический университет»
129226, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д. 4, корп. 1
+7 (499) 181-24-62
info@mgpu.ru



Сведения о ведущей организации

по диссертации Асеевой Светланы Александровны
«Философско-антропологические аспекты художественного творчества
Л. Н. Толстого в контексте феномена интермедиальности» на соискание
ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 –
русская литература

Полное наименование организации в соответствии с уставом	Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»
Сокращенное наименование организации в соответствии с уставом	ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет»
Почтовый индекс, адрес организации	129226, Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д.4, корп. 1
Web-сайт	https://www.mgpu.ru/
Телефон	8(499)181-24-62
Адрес электронной почты	Info@mgpu.ru
Список основных публикаций по специальности 10.01.01 – русская литература по филологическим наукам (4-5 публикаций в рецензируемых научных изданиях за последние пять лет)	
<u>Смирнова Альфия Исламовна, заведующий кафедрой русской литературы Института гуманитарных наук и управления Московского городского педагогического университета, профессор</u>	
Смирнова А.И. Экзистенциальная модель мира в рассказах Г.И. Газданова // Филологические науки. Международный научный журнал, 2014. – № 2. – С. 48–55.	
Смирнова А.И. Онтологическая поэтика Чингиза Айтматова // Филология и культура. Philology and Culture: научный журнал. – Казань: Издательство Казанского федерального университета, 2014, № 1 (35). – С. 208–214.	
Смирнова А.И. Локус дома в современной русской прозе // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование, 2015. – № 3. – С. 8–14.	
<u>Джанумов Сейран Акопович, профессор кафедры русской литературы Института гуманитарных наук и управления Московского городского педагогического университета</u>	

Джанумов С.А. «Горе от ума» А.С. Грибоедова в произведениях и письмах А.С. Пушкина // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Русская филология», 2015. – № 2. – С. 47–58.

Джанумов С.А. Англия и англичане в «Письмах русского путешественника» Н.М. Карамзина // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Русская филология», 2016. – № 4. – С. 108–119.

Романова Галина Ивановна, профессор кафедры русской литературы Института гуманитарных наук и управления Московского городского педагогического университета

Романова Г.И. Комарович и публикация архива Ф.М. Достоевского в Германии // Достоевский и мировая культура. Альманах, № 30, часть I. – М., 2013. – С. 448–454.

Романова Г.И. Судьба первого немецкоязычного собрания сочинений Ф.М. Достоевского // Вестник ННГУ, 2015, № 2. – С. 190–193.

Романова Г.И. Лев Толстой и шведский журналист Йонас Стадлинг // Русистика и компаративистика: Сб. науч. ст. / Гл. ред. М.Б. Лоскутникова. Вып. 10. – Вильнюс: ЛЭУ, 2015. 234 с. – С. 145–155.

Романова Г.И. Соловьев Иван Григорьевич // Лев Толстой и его современники. Энциклопедия. Вып. 3 / Под общей ред. Н.И. Бурнашевой. – Тула, 2016. – С. 517–518.

Романова Г.И. Уорд Гэмфри Мэри // Лев Толстой и его современники. Энциклопедия. Вып. 3 / Под общей ред. Н.И. Бурнашевой. – Тула, 2016. – С. 571–572.

Васильев Сергей Анатольевич, профессор кафедры русской литературы Института гуманитарных наук и управления Московского городского педагогического университета

Васильев С.А. С.С. Бобров и М.Ю. Лермонтов: случайные совпадения? // Русская речь, 2014. – № 5. – С. 11–18.

Васильев С.А. Женский портрет в прозе М.М. Хераскова // Ученые записки Казанского университета. Серия: Гуманитарные науки. – Казань, 2015. Том: 157. – № 2. – С. 69–78.

Полтавец Елена Юрьевна, доцент кафедры русской литературы Института гуманитарных наук и управления Московского городского педагогического университета

Полтавец Е.Ю. Войны России с Наполеоном в зеркале толстовской мифопоэтики // Вестник МГУ, 2013, №1. Сер.9. Филология. С. 100–125.

Полтавец Е.Ю. "Война и мир" Л.Толстого на фоне религиозно-

дидактического эпоса // Вестник МГУ, 2014, №4. Сер.9. Филология. С. 101–122.

Полтавец Е.Ю. «Война и мир» Л.Н.Толстого: жанр – миф – ритуал. Монография. – М.: МГПУ. – 2014.

Полтавец Е.Ю. «Война и мир» в современном интермедиальном пространстве: эпилог неклассического культурного сознания // Духовное наследие Л.Н.Толстого в современных культурных дискурсах. Материалы XXXV Международных Толстовских чтений. Тула: ТГПУ им. Л. Н. Толстого, 2016. 387 с. С. 288 – 298.

Полтавец Е.Ю. Мифопоэтика «Войны и мира» Л.Н.Толстого. Монография. 2-е изд. – М.: ЛЕНАНД, 2017. – 216 с.

Шафранская Элеонора Федоровна, профессор кафедры русской литературы
Института гуманитарных наук и управления Московского городского
педагогического университета

Шафранская Э.Ф. А.В. Николаев – Усто Мумин: судьба в истории и культуре (реконструкция биографии художника). – СПб., 2014. – 170 с.

Шафранская Э.Ф. Каразин – фольклорист // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. – 2015. – № 1. – С. 277–282.

Шафранская Э.Ф. Туркестанский текст в русской культуре: колониальная проза Николая Каразина (историко-литературный и культурно-этнографический комментарий). – Санкт-Петербург: Свое издательство, 2016. – 370 с.

Верно:

Заведующий кафедрой русской литературы

Института гуманитарных наук и управления

ГАОУ ВО МГПУ

доктор филологических наук профессор

 А.И. Смирнова

24 мая 2017.

